

РЕШЕНИЕ 2003/461/ОВППС НА СЪВЕТА

от 20 юни 2003 година

за изпълнение на Обща позиция 2003/297/ОВППС относно Бирма/Мианмар

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Обща позиция 2003/297/ОВППС относно Бирма/Мианмар¹, и по-специално членове 8 и 9, както и член 23, параграф 2 от Договора за Европейския съюз,

като има предвид, че:

(1) Разширяването на някои санкции, предвидени в Обща позиция 2003/297/ОВППС, както и забраните по член 2, параграф 2, бяха суспендирани, съгласно член 9 от тази обща позиция, до 29 октомври 2003 г., освен ако Съветът не реши друго.

(2) Влошаващото се политическо положение в Бирма/Мианмар, особено след ареста на Aung San Suu Kyi и на други членове от ръководството на NLD, както и затварянето на офисите на NLD, Съветът реши да разшири полето на приложение на забраната за издаване на визи и замразяване на авоарите и на други членове на военния режим, въоръжените сили, органите на реда, на икономическите интереси на военния режим и на други лица, групи, предприятия или организации, свързани с военния режим, които определят или изпълняват политиката на възпиране на прехода на Бирма/Мианмар към демокрация, или които се облагодетелстват от това, техните семейства и техните съдружници. Съветът реши да приложи забраната за образованието, техническата помощ, доставките, производството, поддръжката или използването на оръжия, муниции или военно оборудване,

РЕШИ:

Член 1

Списъкът на лицата, приложен към Обща позиция 2003/297/ОВППС се заменя със списъка в приложението.

Член 2

Прекратява се суспендирането на разпоредбите на член 2, параграф 2 от Обща позиция 2003/297/ОВППС, предвидено в член 9, буква б) от въпросната съвместна позиция.

¹ ОВ L, 106, 29.4.2003 г., стр. 36.

Член 3

Настоящото решение влиза в сила от датата на приемането му.

Член 4

Настоящото решение се публикува в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Брюксел на 20 юни 2003 година.

За Съвета:
Председател
G. PAPANDREOU

ПРИЛОЖЕНИЕ

Списък на лицата по член 1

A. Държавен съвет за мир и развитие (SPDC)

1. Генералисимус Than Shwe, | президент (2 февруари 1933 г., Kyaukse) |
2. Daw Kyaing Kyaing, | съпруга на генералисимус Than Shwe |
3. Daw Thandar Shwe, | член на фамилията на генералисимус Than Shwe |
4. Daw Khin Pyone Shwe, | член на фамилията на генералисимус Than Shwe |
5. Daw Aye Aye Thit Shwe, | член на фамилията на генералисимус Than Shwe |
6. Ma Thidar Htun, | член на фамилията на генералисимус Than Shwe |
7. Заместник-генералисимус Maung Aye, | вицепрезидент (25 декември 1937 г., Kon Balu) |
8. Daw Mya Mya San, | съпруга на заместник-генералисимус Maung Aye |
9. Nandar Aye, | член на фамилията на заместник-генералисимус Maung Aye |
10. Генерал Khin Nyunt, | първи секретар (11 октомври 1939 г., Kyauktan) |
11. Д-р Khin Win Shwe, | съпруга на генерал Khin Nyunt |
12. U Ye Naing Win, | член на фамилията на генерал Khin Nyunt |
13. Подполковник Zaw Naing Oo, | член на фамилията на генерал Khin Nyunt |
14. Генерал-лейтенант Soe Win, | втори секретар |
15. Daw Than Than Nwe, | съпруга на генерал-лейтенант Soe Win |
16. Генерал-лейтенант Thura Shwe Mann, | началник-щаб и координатор на специалните операции |
17. Daw Khin Lay Thet, | съпруга на генерал лейтенант Thura Shwe Mann |
18. Генерал-лейтенант Thein Sein, | генерал-адютант |
19. Daw Khin Khin Win, | съпруга на генерал-лейтенант Thein Sein |
20. Генерал-лейтенант Thiha Thura Tin Aung Myint Oo, | главен интендант |
21. Daw Khin Saw Hnin, | съпруга на генерал-лейтенант Thiha Thura Tin Aung Myint Oo |
22. Генерал-лейтенант Kyaw Win, | командващ обучението на въоръжените сили |

23. Daw San San Yee, | съпруга на генерал-лейтенант Kyaw Win |
24. Генерал-лейтенант Tin Aye, | началник на военно снабдяване, началник на UMEH |
25. Daw Kyi Kyi Ohn, | съпруга на генерал-лейтенант Tin Aye |
26. Генерал-лейтенант Ye Myint, | началник на бюро за специални операции 1 (Kachin, Chin, Sagaing, Magwe, Mandalay) |
27. Dr. Tin Lay Myint, | съпруга на генерал-лейтенант Ye Myint |
28. Генерал-лейтенант Aung Htwe, Myint, | началник на бюро за специални операции 2 (Kayah, Shan) |
29. Daw Khin Hnin Wai, | съпруга на генерал-лейтенант Aung Htwe |
30. Генерал-лейтенант Khin Maung Than, | началник на бюро за специални операции 3 (Pegu, Rangoon, Irrawaddy, Arakan) |
31. Daw Marlar Tint, | съпруга на генерал-лейтенант Khin Maung Than |
32. Генерал-лейтенант Maung Bo, | началник на бюро за специални операции 4 (Karen, Mon, Tenasserim) |
33. Daw Khin Lay Myint, | съпруга на генерал-лейтенант Maung Bo |

Б. Бивши членове на SLORC и на SPDC

1. Генерал-лейтенант Phone Myint (5 януари 1931 г.)
2. Генерал-лейтенант Aung Ye Kyaw (12 декември 1930 г.)
3. Генерал-лейтенант Chit Swe (18 януари 1932 г.)
4. Генерал-лейтенант Mya Thin (31 декември 1931 г.)
5. Генерал-лейтенант Kyaw Ba (7 юни 1932 г.)
6. Генерал-лейтенант Tun Kyi (1 май 1938 г.)
7. Генерал-лейтенант Myo Nyunt (30 септември 1930 г.)
8. Генерал-лейтенант Maung Thint (25 август 1932 г.)
9. Генерал-лейтенант Aye Thounng (13 март 1930 г.)
10. Генерал-лейтенант Kyaw Min (22 юни 1932 г., Hanzada)
11. Генерал-лейтенант Maung Hla
12. Генерал-майор Soe Myint

13. Комодор Nyunt Thein

14. Генерал-майор Kyaw Than (14 юни 1941 г., Bago)

В. Регионални командири

1. Генерал-майор Myint Swe | Rangoon |

2. Daw Khin Thet Htay | съпруга на генерал-майор Myint Swe |

3. Генерал-майор Ye Myint | централна дивизия - Mandalay |

4. Daw Myat Ngwe | съпруга на генерал-майор Ye Myint |

5. Генерал-майор Soe Naing | северозападна дивизия - Sagaing |

6. Daw Tin Tin Latt | съпруга на генерал-майор Soe Naing |

7. Генерал-майор Maung Maung Swe | северен щат - Kachin |

8. Daw Tin Tin Nwe | съпруга на генерал-майор Maung Maung Swe |

9. Генерал-майор Myint Hlaing | североизточен щат - Shan (Север) |

10. Daw Khin Thant Sin | съпруга на генерал-майор Myint Hlaing |

11. Генерал-майор Khin Zaw | триъгълен щат - Shan (Изток) |

12. Daw Khin Pyone Win | съпруга на майор Khin Zaw генерал |

13. Генерал-майор Khin Maung Myint | източен щат - Chan (Юг) |

14. Daw Win Win Nu | съпруга на генерал-майор Khin Maung Myint |

15. Генерал-майор Thura Myint Aung | югоизточен щат - Mon |

16. Daw Than Than Nwe | съпруга на генерал-майор Thura Myint Aung |

17. Генерал-майор Thar Aye | брегова дивизия - Tenasserim |

18. Daw Wai Wai Khaing | съпруга на генерал-майор Thar Aye |

19. Бригаден генерал Ko Ko | южна дивизия Pegu |

20. Daw Sat Nwan Khun Sum | съпруга на бригаден генерал Ko Ko |

21. Генерал-майор Htay Oo | югозападна дивизия - Irrawaddy |

22. Daw Ni Ni Win | съпруга на генерал-майор Htay Oo |

23. Генерал-майор Maung Oo | западен щат - Arakan |

24. Dr. Daw Nyunt Nyunt Oo | съпруга на генерал-майор Maung Oo |

Г. Заместници на регионалните командири

1. Бригаден генерал Hsan Hsint | Rangoon |
2. Бригаден генерал Nay Win | център |
3. Бригаден генерал Soe Myint | северозападно командване |
4. Бригаден генерал San Tun | север |
5. Бригаден генерал Hla Myint | североизток |
6. Полковник Myint Aung | изток |
7. Бригаден генерал Myo Hla | югоизток |
8. Бригаден генерал Tin Latt | бряг |
9. Бригаден генерал Thura Maung Ni | юг |
10. Бригаден генерал Tint Swe | югозапад |
11. Бригаден генерал Phone Swe | запад |

Д. Други държавни/дивизионни командири

1. Полковник Thein Kyaing | Дивизия Magwe |
2. Полковник Aung Thwin | щат Chin |
3. Полковник Saw Khin Soe | щат Karen |
4. Полковник Thein Swe | щат Kayah |

Е. Министри

1. U Than Shwe | кабинет на премиера |
2. U Pan Aung | кабинет на премиера |
3. Daw Nyunt Nyunt Lwin | съпруга на U Pan Aung |
4. Генерал-лейтенант Min Thein | в ръководството на SPDC |
5. Daw Khin Than Myint | съпруга на генерал-лейтенант Min Thein |
6. Бригаден генерал D O Abel | в ръководството на SPDC |
7. Daw Khin Thein Mu | съпруга на бригаден генерал D O Abel |
8. Генерал-майор Nyunt Tin | земеделие и напояване |
9. Daw Khin Myo Oo | съпруга на генерал-майор Nyunt Tin |

10. Бригаден генерал Pyi Sone | търговия |
11. Daw Aye Pyai Wai Khin | съпруга на бригаден генерал Pyi Sone |
12. Kalyar Pyay Wai Shan | член на фамилията на бригаден генерал Pyi Sone |
13. Pan Thara Pyay Shan | член на фамилията на бригаден генерал Pyi Sone |
14. Генерал-майор Saw Tun | строителство |
15. Daw Myint Myint Ko | съпруга на бригаден генерал Saw Tun |
16. Генерал-лейтенант Tin Ngwe | кооперативи |
17. Daw Khin Hla | съпруга на генерал-лейтенант Tin Ngwe |
18. Генерал-майор Kyi Aung | култура |
19. Daw Khin Khin Lay | съпруга на генерал-майор Kyi Aung |
20. U Than Aung | образование |
21. Daw Win Shwe | съпруга на U Than Aung |
22. Генерал-майор Tin Htut | електроенергия |
23. Daw Tin Tin Nyunt | съпруга на генерал-майор Tin Htut |
24. Бригаден генерал Lun Thi | енергетика |
25. Daw Khin Mar Aye | съпруга на бригаден генерал Lun Thi |
26. Daw Mya Sein Aye | член на семейството на бригаден генерал Lun Thi |
27. Генерал-майор Hla Tun | финанси и приходи |
28. U Win Aung | външни работи (28 февруари 1944 г., Dawei) |
29. Daw San Yon | съпруга на U Win Aung |
30. U Thaung Su Nyein | член на семейството на U Win Aung |
31. U Aung Phone | горска промишленост |
32. Daw Khin Sitt Aye | съпруга на U Aung Phone |
33. U Sitt Thwe Aung | член на семейството на U Aung Phone |
34. U Sitt Thaing Aung | член на семейството на U Aung Phone |
35. Проф. др. Kyaw Myint | здравеопазване |
36. Daw Nilar Thaw | съпруга на проф. д-р. Kyaw Myint |

37. Полковник Tin Hlaing | вътрешни работи |
38. Daw Khin Hla Hla | съпруга на полковник Tin Hlaing |
39. Генерал-майор Sein Htwa | имиграция и население, социална защита, подпомагане и реализация |
40. Daw Khin Aye | съпруга на генерал-майор Sein Htwa |
41. U Aung Thaung | индустрия I |
42. Daw Khin Khin Yi | съпруга на U Aung Thaung |
43. Генерал-майор Saw Lwin | индустрия II (1939) |
44. Daw Moe Moe Myint | съпруга на генерал-майор Saw Lwin |
45. Бригаден генерал Kyaw Hsan | информация |
46. Daw Kyi Kyi Win | съпруга на бригаден генерал Kyaw Hsan |
47. U Tin Winn | труд |
48. Daw Khin Nu | съпруга на U Tin Winn |
49. Daw May Khin Tin Win Nu | член на семейството U Tin Winn |
50. Бригаден генерал Maung Maung Thein | говедовъдство и рибарство |
51. Daw Myint Myint Aye | съпруга на бригаден генерал Maung Maung Thein |
52. Бригаден генерал Ohn Myint | мини |
53. Daw San San | съпруга на бригаден генерал Ohn Myint |
54. Maung Thet Naing Oo | член на семейството на бригаден генерал Ohn Myint |
55. Maung Min Thet Oo Ohn Myint | член на семейството на бригаден генерал Ohn Myint |
56. U Soe Tha | национално планиране и икономическо развитие |
57. Daw Kyu Kyu Win | съпруга на U Soe Tha |
58. Полковник Thein Nyunt | развитие на граничните зони и по въпросите на националните етнически групи и развитието |
59. Daw Kyin Khine | съпруга на полковник Thein Nyunt |
60. Генерал-майор Aung Min | жп транспорт |
61. Daw Wai Wai Thar | съпруга на ген. майор Aung Min |

- 62. U Aung Khin | религиозни въпроси |
- 63. Daw Yin Yin Nyunt | съпруга на U Aung Khin |
- 64. U Thaung | наука и технологии |
- 65. Daw May Kyi Sein | съпруга на U Thaung |
- 66. Бригаден генерал Thura Aye Myint | спорт |
- 67. Daw Aye Aye | съпруга на бригаден генерал Thura Aye Myint |
- 68. Бригаден генерал Thein Zaw | телекомуникации, пощи, телеграф, хотели и туризъм |
- 69. Daw Mu Mu Win | съпруга на бригаден генерал Thein Zaw |
- 70. Генерал-майор Hla Myint Swe | транспорт |
- 71. Daw San San Myint | съпруга на генерал-майор Hla Myint Swe |
- 72. Бригаден генерал Thein Zaw | туризъм |

Ж. Заместник-министри

- 1. U Hset Maung | в ръководството на SPDC |
- 2. Бригаден генерал Khin Maung | земеделие и напояване |
- 3. U Ohn Myint | земеделие и напояване |
- 4. Бригаден генерал Myint Thein | строителство |
- 5. U Soe Nyunt | култура |
- 6. U Myo Nyunt | образование |
- 7. Бригаден генерал Soe Win Maung | образование |
- 8. U Myo Myint | електроенергия |
- 9. U Tin Tun | енергетика |
- 10. Бригаден генерал Thein Aung | енергетика |
- 11. U Khin Maung Win | външни работи |
- 12. Бригаден генерал Than Tun | финанси и приходи |
- 13. Полковник Thaik Tun | гори |

14. Проф. д-р. Муа Оо | здравеопазване |
15. Бригаден генерал Thura Myint Maung | вътрешни работи |
16. Бригаден генерал Aye Myint Kyu | хотели и туризъм |
17. Daw Khin Swe Myint | съпруга на бригаден генерал Aye Myint Kyu |
18. U Mung Aung | имиграция и население |
19. Бригаден генерал Thein Tun | индустрия I |
20. Бригаден генерал Kyaw Win | индустрия I |
21. Бригаден генерал Aung Thein Lin | индустрия II |
22. Подполковник Khin Maung Kyaw | индустрия II |
23. Бригаден генерал Aung Thein | информация |
24. Бригаден генерал Win Sein | труд |
25. U Aung Thein | животновъдство и рибарство |
26. U Myint Thein | мини |
27. U Kyaw Tin | развитие на граничните зони и въпросите на националните етнически групи и развитието |
28. Бригаден генерал Than Tun | развитие на граничните зони и по въпросите на националните етнически групи и развитието |
29. Thura U Thaung Lwin | жп транспорт |
30. Бригаден генерал Thura Aung Ko | религиозни въпроси |
31. U Nyi Hla Nge | наука и технологии |
32. Д-р Chan Nyein | наука и технологии |
33. U Hlaing Win | социална защита, помощи и реинтеграция |
34. Бригаден генерал Maung Maung | спорт |
35. Бригаден генерал Kyaw Myint | транспорт |
36. U Pe Than | транспорт |

3. Бивши членове на правителството

1. U Khin Maung Thein | министър на финансите и приходите (пенсиониран на 1 февруари 2003 г.) |

2. Daw Su Su Thein | съпруга на U Khin Maung Thein |

3. Генерал-майор Ket Sein | министър на здравеопазването (пенсиониран на 1 февруари 2003 г.) |

4. Daw Yin Yin Myint | съпруга на генерал-майор Ket Sein |

5. U Nyunt Swe | заместник-министър на външните работи |

И. Други властимащи, свързани с туризма

1. Подполковник (о.р) Khin Maung Latt | генерален директор |

2. Капитан (о.р) Htay Aung | директор |

3. U Tin Maung Swe | генерален директор |

4. U Khin Maung Soe | генерален директор |

5. U Tint Swe | генерален директор |

Й. Други офицери с висши чинове в министерството на отбраната

1. Вицеадмирал Kyi Min | главнокомандващ (военноморски флот) |

2. Комодор Soe Thein | началник на главния щаб (военноморски флот) |

3. Бригаден генерал Myat Hein | главнокомандващ (авиация) |

4. Бригаден генерал Maung Nyo | вицегенерал-адютант |

5. Бригаден генерал Soe Maung | съдия-главен адвокат |

6. Генерал-майор Lun Maung | главен инспектор |

7. Бригаден генерал Saw Hla | началник на военната полиция |

8. Полковник Sein Lin | началник оборудване |

9. Бригаден генерал Kyi Win | началник артилерия и бронирани машини |

10. Полковник Than Sein | командващ на болницата на отбраната |

11. Бригаден генерал Win Hlaing | директор на снабдяването |

12. Бригаден генерал Khin Aung Myint | директор на връзки с обществеността и психологическата война |

13. Бригаден генерал Than Maung | директор на народната милиция и на гранични войски |

14. Бригаден генерал Aung Myint | директор по излъчванията |
15. Бригаден генерал Than Htay | директор по снабдяването и транспорта |
16. Бригаден генерал Khin Maung Tint | директор по печатниците за сигурност |
17. Бригаден генерал Hsan Hsint | генерал — назначения |
18. Вицеадмирал Kyi Min | главнокомандващ (флота) |
19. Daw Aye Aye | съпруга на вицеадмирал Kyi Min |
20. Бригаден генерал Myat Hein | главнокомандващ (авиация) |
21. Daw Htwe Htwe Nyunt | съпруга на бригаден генерал Myat Hein |

К. членове на кабинета на началника на военното разузнаване (ОСМІ)

1. Бригаден генерал Myint Aung Zaw | администрация |
2. Бригаден генерал Hla Aung | обучение |
3. Бригаден генерал Thein Swe | международни връзки и външни работи |
4. Бригаден генерал Kyaw Han | наука и технологии |
5. Бригаден генерал Than Tun | политика и контраразузнаване |
6. Полковник Hla Min | заместник |
7. Полковник Tin Hla | заместник |
8. Бригаден генерал Myint Zaw | сигурност на границите и разузнаване |
9. Бригаден генерал Kyaw Thein | национални етнически групи и примирие.
Преследване на наркоманиите. Военновъздушно и военноморско разузнаване |
10. Полковник San Pwint | заместник |

Л. Офицери, ръководещи затвори и полиция

Полковник Ва Myint | генерален директор на Управление на затворите
(Министерство на вътрешните работи) |

М. Обединена асоциация за солидарност и развитие (USDA)

1. U Ko Lay | кмет и председател на Комитета за развитие на град Yangon (секретар)
|
2. Daw Khin Khin | съпруга на U Ko Lay |
3. San Win | член на семейството на U Ko Lay |
4. Than Han | член на семейството на U Ko Lay |
5. Khin Thida | член на семейството на U Ko Lay |
6. U Thein Sein | заместник-министър на информацията (член на CEC) |
7. Daw Khin Khin Wai | съпруга на U Thein Sein |
8. Полковник Thaik Tun | заместник-министър на горите (член на CEC) |
9. Daw Nwe Nwe Kyi | съпруга на полковник Thaik Tun |
10. Myo Win Thaik | член на семейството на полковник Thaik Tun |
11. Khin Sandar Tun | член на семейството на полковник Thaik Tun |
12. Khin Nge Nge Tun | член на семейството на полковник Thaik Tun |
13. Khin Ei Shwe Zin Tun | член на семейството на полковник Thaik Tun |
14. Thura Aung Ko | заместник-министър на горите (член на CEC) |
15. Бригаден генерал Thein Aung | заместник-министър на енергетиката (член на CEC) |
16. Бригаден генерал Thura Myint Maung | заместник-министър на вътрешните работи (член на CEC) |
17. Zin Myint Maung | член на семейството на бригаден генерал Thura Myint Maung |
18. Полковник Maung Par | заместник-кмет, Комитет за развитие на град Янгон (член на CEC) |
19. Daw Khin Nyunt Myaing | съпруга на полковник Maung Par |
20. Dr. Naing Win Par | член на семейството на полковник Maung Par |
21. Aung Thein Lin | заместник-министър на индустрията II (член на CEC) |

Н. Лица, които се облагодетелстват от икономическата политика на правителството

1. U Khin Shwe | Zaykabar Co. |
2. U Aung Ko Win (Saya Kyaung) | Kanbawza Bank |
3. U Aik Tun | Asia Wealth Bank Olympic Co. |
4. U Tun Myint Naing (Steven Law) | Asia World Co. |
5. U Htay Myint | Yuzana Co. |
6. Tayza | Htoo Trading |
7. Daw Thidar Zaw | съпруга на Tayza |

О. Държавни стопански предприятия

1. Полковник Myint Aung | генерален директор на Myawaddy Trading Company |
2. Полковник Myo Myint | генерален директор на Bandoola Transportation Co. Ltd |
3. Полковник о.р. Thant Zin | генерален директор на Myanmar Land and Development
4. Майор Hla Kyaw | директор на предприятия за реклама Myawaddy |
5. Полковник Aung Sun | генерален директор на проекта за построяване на циментова фабрика в Hsinmin |
6. Полковник Ye Htut | Myanmar Economic Corporation |